

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9222

SUSCRIPCION En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, SABADO 19 DE OCTUBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

De interés turístico e histórico

## Lady Hamilton y Lord Nelson en Menorca

En el número del periódico inglés «The Majorca Sun» correspondiente al día 28 de septiembre último, apareció una carta firmada por las iniciales A. K. en la que el anónimo comunicante ruega, que quien pueda hacerlo, le ilustre acerca de la duración y número de permanencias, que Lord Nelson realizó en Menorca y si o no estuvo en ellas acompañado de Lady Hamilton.

Este asunto, tratado ya de antiguo por escritores e investigadores ingleses y españoles, últimamente por los señores Lafuente Vanrell y Hernández Sanz, de un indudable interés histórico y turístico para Menorca, ha tenido la virtud de interesar a un grupo de personas inteligentes, que en sendos comunicados, con datos y aportaciones de carácter rigurosamente históricos, tratan de esclarecer y puntualizar lo que las nieblas de incompletas informaciones y las brumas del tiempo tienen velado.

A las numerosas contestaciones, observaciones y aportaciones, que han llegado a la redacción de la publicación inglesa en Mallorca, nosotros, cumpliendo el primordial deber de nuestra razón de existencia, velando por los intereses turísticos e históricos de Menorca, previo acuerdo y expresa autorización del ilustre escritor e historiador menorquín, socio que honra a este Fomento del Turismo, señor Lafuente Vanrell, hemos cursado a «The Majorca Sun» el tomo «Menorca» del citado escritor, para que, previa correcta traducción al inglés, publique los dos artículos que inician el tomo titulados LORD NELSON Y LADY HAMILTON y «The Golden Farm» en los que el señor Lafuente Vanrell con la galanura de pluma y competencia que le caracteriza, ofrece un acopio de datos muy interesantes sobre el tema que se debate.

Entre otros, en el último número de «Majorca Sun», se publica un escrito de Mister Kendall Park bien documentado y razonado, en el que entre otras cosas dice:

«... Aunque es perfectamente posible que durante los varios años de la carrera de Nelson como Capitán y más tarde como Vice-almirante del Mediterráneo, pudo muy bien efectuar largas permanencias en Mahón, la única información auténtica que puedo encontrar es la contenida en una biografía publicada hacia el año 1800 en siete volúmenes titulada «La Vida y Servicios de Horatio Viscconde Nelson», por el Rev. J. S. Clarke, F. R. S. y John M. Arthur, Secretario del Almirante Lord Hood...»

En la guarda del primer volumen aparece una carta de Lord Nelson dirigida a Mr. John M. Arthur, fechada en MAHON el día 15 de Octubre de 1799, en la cual él manifiesta que envía «un bosquejo de su vida», el cual se publica en los siguientes volúmenes en la forma de una Memoria. En la misma obra, Volumen V, se publica una carta de Lord Nelson dirigida a su amigo y protector el Duque de Clarence (que más tarde fue Guillermo IV), también fechada en el puerto de MAHON, el

el día 17 de Octubre de 1799, de la cual lo siguiente es un abstracto: «El día 12 salí de Mahón y habiendo dado todas las necesarias instrucciones para los buques de aquella Base, me hice a la vela para Gibraltar. Por la noche, entre la Isla de Menorca y Mallorca, me encontré con la fragata «Bull-dog» que llevaba a bordo a Sir Edward Berry, quien me traía cartas del Almirante Duckworth, en las que se quitaba crédito a la información de que los buques enemigos se hallaban en las costas de Portugal. Al tener este conocimiento, inmediatamente regresé a Mahón, en donde ha habido tantas cosas que hacer que, excepto visitar al General y el Arsenal, NO HE SALIDO DEL BUQUE. Siendo esperado el general Fox de un momento a otro, no me ha sido posible arreglar un plan para la inmediata conquista de Malta... No obstante, yo me haré a la vela mañana para Palermo, para ver lo que ocurre, y preparar toda la fuerza que pueda para Malta.»

Volvamos ahora al tomo «MENORCA» de Lafuente Vanrell; en su primer artículo se dice y estampa la siguiente nota a continuación de argumentar sobre la permanencia del Lord en nuestra isla:

«En el «Diari Roca» cronicón manuscrito existente en el Archivo Municipal de Mahón, consta que Lord Nelson llegó a Mahón a bordo del navio «Foudroyant» en 12 de Octubre de 1799 procedente de Italia y zarpó el día 18 hacia Malta y Sicilia; el día 13 almorzó con el Gobernador de la Isla, que le invitó (página 577 del cronicón). Este viaje fue oficial.

En el predio San Antonio, The Golden Farm, se conservaba no ha mucho una cabezada de caballo con guarniciones de plata y en una de éstas una inscripción en que se leía: BARON OF THE NILE, título otorgado a Lord Nelson en premio a su victoria de Abukir sobre la Armada francesa.

Mi hermano (se refiere el autor a don Manuel Lafuente Vanrell inteligente coleccionista de documentos y recuerdos históricos, entusiasta menorquín amante de las glorias de la isla) posee un escritorio-librería (llamado en inglés «bookcase») de estilo Chippendale, mueble antiguo en cuyas casillas para documentos se conservan unas cartulinas donde se lee, en letra de época perfilada por la pluma de ave «Letters for England», «Letters for Lisbon», «Letters for Gibraltar», «Letters for Leghorn», «Letters for Col. Graham», «Letters for LORD NELSON». Hay un casillero cuyo cartela ha desaparecido. El mueble debió de pertenecer a algún centro oficial o a alguna personalidad que mantuviera correspondencia con las ciudades y personajes nombrados.»

Nosotros ahora, por una asociación lógica de ideas, enlazamos y nos explicamos la existencia del bookcase con su casillero destinado a Lord Nelson, pues, de las notas y cartas estampadas anteriormente, se deduce la permanencia temporal

del Almirante en Menorca, donde sin duda alguna le retenía su mando de la escuadra, si no lo hubiera tenido, al salir de Mahón el día 12 de octubre de 1799 no hubiera podido dar todas las instrucciones necesarias para los buques de aquella Base, estas órdenes las da quien puede, es decir el Jefe de la flota; si Nelson no hubiera tenido a Mahón como base de observación mediterránea y como punto de organización de sus expediciones navales, no es fácil que Sir Edward Berry le trajese cartas del Almirante Duckworth, los barcos en aquella época sabían las fechas de sus salidas, pero no podían precisar la de llegada debido a los medios de navegación, así que el personaje al venir a Menorca era porque Lord Nelson en Menorca residía temporalmente; después del encuentro del Almirante con la fragata «Bull-Dog» vuelve Nelson al puerto de Mahón, es decir vuelve a su base, en la que ha de seguir preparando sus planes estratégicos para la expedición a Malta.

Del espíritu y redacción de las cartas mencionadas nosotros deducimos, que si en los días del 13 al 17 de octubre de 1799 tuvo Nelson tantas cosas que hacer, que aparte de la visita al General y al Arsenal, NO SALIO DE A BORDO, ello comprueba que en otras ocasiones, en que sin duda no tenía tantas cosas que hacer, había el punto que su ocio oficial le permitía redactar y cursar un bosquejo de su vida a Mr. John Arthur, SI SALIA DE A BORDO, porque el NO SALIR él lo resalta como una cosa extraordinaria, luego lo ordinario era SALIR, saltar a tierra y encaminarse a la finca The Golden Farm.

En artículos sucesivos hemos de volver sobre el asunto.

F. POU

del Fomento del Turismo de Menorca.

### CALEFACCION CENTRAL

Calidad y garantía

Proyectos y presupuestos gratis

GUILLERMO J. ORFILA

Plaza P. Iglesias, 13 - 14

MAHON

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

Depositario: Guillermo J. Orfila

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

Del momento

## La reforma del puerto

De la nota ayer facilitada a la prensa por el Presidente de la Diputación, detallando la gestión llevada a cabo por el Diputado a Cortes por esta provincia don José Teodoro Canet, en favor de la reforma del puerto de Palma, se deduce que está a punto ya de ser tramitado el expediente de subasta de dichas obras.

El Diputado a Cortes por Baleares don José Teodoro Canet, dió cuenta el día 2 del corriente al Presidente de la Diputación señor Juliá, de haber sido aprobado por la Superioridad el proyecto de reforma del puerto de Palma y su presupuesto se eleva a la cifra de 6.884.329'63 pesetas.

Añadía el señor Canet que para poder tramitar el expediente de subasta de las obras de referencia, hacía falta que la Junta de Obras del Puerto cumpliera las prescripciones impuestas, emitiendo al efecto una certificación acreditativa de disponer de fondos para empezar la obra, pudiendo destinar este año 300.000 pesetas de las 600.000 de que dispone.

La Junta de Obras del Puerto, según comunicación del ingeniero Jefe don Pedro de Benito, fecha 5 del corriente, ha remitido al Ministerio la certificación que se interesaba.

Cumplido este trámite, estará ya en disposición el proyecto para poder ser anunciada la subasta que es, precisamente, lo que interesa a Palma.

Palma desea que cuanto antes sean subastadas estas obras, y que con la máxima celeridad posible sean llevadas a cabo a fin de que no sigan transcurriendo más años sin que nuestro puerto cuente siquiera con una zona de abrigo en la cual puedan fondear a cubierto del mal tiempo los buques que no puedan por su calado o por falta de lugar atracar a los muelles.

El proyecto de reforma del puerto, que en total alcanza un presupuesto de unos doce millones, fue dividido por orden de la Superioridad en dos

y se señaló como preferente la parte relativa a la construcción de un dique de abrigo por estimarse que ésta era la necesidad más urgente.

Consiste este proyecto en prolongar la actual escollera, y luego, quebrando la línea que ésta sigue, y tomando la dirección del fuerte de San Carlos, construir un dique de unos trescientos metros de longitud que creará una extensa zona de abrigo en la cual podrían fondear los trasatlánticos con la seguridad de que el mal tiempo no habría de ser motivo, como lo es ahora, de no poder efectuar los trasbordos precisos para embarcar o desembarcar el pasajero, inconveniente éste que es un verdadero absurdo que ocurra en un puerto como el de Palma, pues siendo nuestra capital uno de los centros más importantes del turismo internacional, al que afluyen barcos de las líneas más importantes de navegación, lo menos que se puede pretender en su puerto es la seguridad de que el pasaje podrá embarcar o desembarcar.

Gracias a las gestiones del señor Canet, el proyecto ha sido aprobado técnicamente y ha sido aprobado su presupuesto, y como por otra parte la Junta de Obras del Puerto ha certificado disponer de fondos para comenzar las obras, es de esperar que no tardará en ser anunciada la subasta para la realización de las obras, esas obras por las cuales tantos años hace que viene pugnando la ciudad de Palma, y que tan necesarias son para poder atender al movimiento intenso que nuestro puerto registra y que tanto nos interesa incrementar por cuanto afecta a una industria, la del turismo, que es una de las más importantes para la economía mallorquina.

(De «La Última Hora»).

## LICITACION

Base Naval secundaria de Baleares

A las once de la mañana del día 22 del actual, se celebrará en esta Base Naval, licitación pública para contratar la adquisición de varios efectos para el Depósito de Aprovisionamiento de esta Base, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben hasta la hora señalada para la celebración de la licitación.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 17 de octubre de 1935. — El Comisario, Jaime Salvá

## Parque de Artillería del Regimiento de Costa, número 4

Necesitando esta Dependencia adquirir un torno y diverso material eléctrico con destino a las baterías de esta Base Naval, los industriales y comerciantes que lo deseen podrán presentar ofertas en sobre cerrado y dirigido al señor Director del mismo hasta las once horas del día 30 del actual, hasta cuyo día y hora se hallará de manifiesto en las oficinas del Detall los pliegos de condiciones y las relaciones del material necesario.

Villa-Carlos 16 de octubre de 1935. — El Coronel, José Cotrina.

# Magdalena Florit Lluch

Falleció ayer tarde a las 6 y media a la edad de 26 años

(E. P. D.)

Sus desconsolados padres don Gabriel Florit Pons y doña Catalina Lluch Clos, hermanos Gabriel, Santiago, Catalina, María y Gloria, tios, tias, primos y primas, presentes y ausentes, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan tengan a bien asistir al entierro que tendrá lugar esta tarde a las 16'45.

Casa mortuoria: Santa Escolástica, 5.

El duelo se dará por despedido en el Cementerio.

No se invita particularmente.

Mahón 19 octubre de 1935.

## Crónica local y general

### Natalicio y enhorabuena

Con el feliz nacimiento de un hermoso y robusto niño se ha visto alegrado y aumentado en Barcelona el hogar de nuestros buenos amigos los esposos doña Violeta Manent y don Gabriel Briónes del cuerpo pericial de Hacienda.

Nuestro cordial enhorabuena a los señores padres del recién nacido, a sus apreciables familias y en particular a nuestro entrañable amigo y antiguo Director don Juan Manent, digno Gobernador de la provincia; con nuestros votos para que su nuevo nietecito alcance larga y feliz existencia.

—Esta mañana han llegado en la motonave « Ciudad de Ibiza », procedentes de Barcelona, cuarenta y cinco pasajeros, entre ellos el abogado don Luis Victory Manella, el viajante de la fábrica de don José Codina, don Enrique Limosner, el contratista de obras don Julián Fernández y familia, y doña Ana Manent viuda de Saborido y su hija.

### Niños: Compad MICKEY

#### Expresión de condolencia

Ayer falleció la señorita Magdalena Florit Lluch, en plena juventud, a la edad de 26 años, cuando se siente la alegría de vivir, satisfacción en este caso reprimida por un carácter bondadoso y por excelentes cualidades personales que granjearon a la finada afectos y simpatías.

Participes sinceramente del sentimiento que embarga a la familia afligida, la expresamos nuestro pésame, en particular a los señores padres don Gabriel y doña Magdalena, y a los hermanos Gabriel, Santiago, Catalina, María y Gloria.

### Regalo de la Semana Camisas Percal a 4 pesetas La Casa de las Medias

#### Football

Para los partidos del campeonato de Menorca, que deben celebrarse mañana, ha correspondido la designación a los árbitros siguientes:

Ciudadella Minerva, don Juan Andreu, ayudado por don Cipriano Blanco y don Ginés Olaya.

Memorca Fortuna, don Antonio Gomila, ayudado por don Francisco Llobera y don Miguel Thomás.

Los partidos empezarán a las 15 horas.

#### De viaje

Para Palma, salieron anoche en el vapor correo, treinta pasajeros, entre ellos don Pedro Mateu y don Bartolomé Planas.

## TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140. - EMPRESA 92  
HOY SABADO 19 DE OCTUBRE DE 1935. A las 6'30 y a las 9'45  
COLOSAL Y GRANDIOSO EXITO DEL SUPER ESPECTACULO

# VOLUTAS

presentado por

## JAIME PLANAS Y SUS DISCOS VIVIENTES

DOMINGO: sesiones a las 4, 6'45 (de abono) y a las 9'45  
NO DEJEN DE VER EL MEJOR ESPECTACULO PRESENTADO EN MAHON

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30  
GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE DE INUSITADO INTERES Y EMOCION

### A brazo partido

La más estupendísima creación del popular TIM MACOY.

### La mujer pintada

La obra maestra de la FOX, formidable narración cinematográfica, filmada en los mares tropicales.

Nunca se habrá visto un programa tan colosal como este, ¡¡VEALO VD.!!



Una cucharada de "La Lechera" vale por dos

o más cucharadas de otras leches menos condensadas

Es un hecho que un litro de leche fresca da 750 calorías, y un litro de leche condensada "La Lechera", da 4.500. Esto evidente y demostrado superioridad alimenticia de la leche condensada "La Lechera" no se debe únicamente a su gran concentración, que ofrece bajo un volumen reducido todos los elementos nutritivos de una cantidad seis veces mayor de la mejor leche fresca, sino también a su incomparable riqueza en vitaminas, hidratos de carbono y sales minerales.

"La Lechera" aparentemente la más cara, es, en la práctica, la más económica.



# LECHE CONDENSADA LA LECHERA

Pida Vd. gratuitamente el librito de recetas y la lista de nuevos y espléndidos regalos a

Sociedad Nestlé (Sección L6 14) Vía Layetana, 41 - BARCELONA

### Acontecimiento artístico-musical

De tal pueden calificarse, los dos conciertos efectuados en el Salón Victoria, de esta localidad, en las tardes del miércoles y viernes próximo pasado, por el eminente virtuoso del violín, el colosal artista Enrique Iniesta.

Artista por temperamento y gran conocedor del arte musical, ha sabido Iniesta escoger dos programas, capaces para satisfacer al más depurado espíritu musical, programas que ha interpretado con gusto y esquisitez, revelando una cultura musical poco común, así como una escuela insuperable.

En el primer programa nos deleitó con composiciones Schuman, Saint Saenz, Maedel, Paganini, Kreisler, Wieniawski y el gran Sarasate, interpretando prodigiosamente todas las composiciones, gustando especialmente « Honolulu », (canción de Hawaii) de Kreisler, interpretada con sordina y los « Aites Húngaros », de Sarasate.

En el segundo concierto, que también gustó muchísimo, además de los autores aludidos, nos dió a conocer obras de Achvon, Bach, Canperin, Dinieux, Chopin y Drigo, solazando al público con las variadas y distintas facetas musicales escritas por estos autores, que pulió y esmaltó con su arte prodigioso.

En ambas veladas, para corresponder a las clamorosas ovaciones del respetable y distinguido público allí congregado, ejecutó varias piezas fuera de programa, que también le valieron fuertes ovaciones.

Nos es también sumamente grato en esta pequeña reseña, sin pretensiones de crítica musical, hacer constar la pulcritud y bello estilo en que el profesor Galmés, acompañó al piano a Enrique Iniesta, con quien compartió los lauros.

A ambos artistas, nuestra calurosa y entusiasta felicitación, haciendo votos para que, solemnidades artísticas como la reseñada, que forman página gloriosa en los anales de la historia artística local, puedan repetirse con mayor frecuencia y, a los organizadores de estos conciertos, vaya también nuestra sincera felicitación

S. S.

## SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 18 a las 16 45

### Crónica Telegráfica

#### Consejo de Ministros

El Consejo de Ministros de ayer duró desde las 10 de la mañana hasta la 1 30 de la tarde ocupándose de la

#### Cuestión internacional

El señor Lerroux manifestó que había informado ampliamente a sus compañeros de la situación de Ginebra.

A pesar de las alarmantes noticias de los periódicos, dijo el señor Lerroux, yo soy optimista, pues mis noticias son que la tensión de estos días va disminuyendo haciendo pensar que aún es posible una solución pacífica.

Parece que se han entablado nuevas negociaciones entre el Vaticano y el Gobierno italiano para buscar una resolución al conflicto que no sea la de las armas.

#### Gil Robles niega

Preguntado por los periodistas, el ministro de la Guerra señor Gil Robles negó categóricamente ocuparse de una próxima combinación de gobernadores.

#### El señor Lucía habla del Consejo

Don Luis Lucía facilitó una referencia verbal de lo tratado en el Consejo, diciendo que el señor Lerroux informó del estado de nuestras relaciones comerciales con distintos países que tienen pendientes con nosotros la aprobación de tratados de comercio. La impresión en este aspecto es muy favorable. Se ha ultimado ya un convenio entre España y Hungría. Esra última nación se compro

mete a comprarnos 12.000 quintales métricos de naranja a cambio de que les de mos facilidades para la introducción en España de otras mercancías.

También está aprobado un tratado comercial con Santo Domingo. Rebájense los derechos arancelarios para el aceite de oliva, ajos, cebollas, conservas y otros artículos suprimiendo el impuesto que pesaba sobre el consumo de alpargatas españolas. España concede compensaciones en otros artículos.

#### El acto del próximo domingo

El ministro de la Gobernación dijo, que se habían tomado medidas para el acto en que hablará don Manuel Azaña el próximo domingo por si alguien intentara perturbar el orden.

#### Delegaciones a Asturias

El señor De Pablo Blanco añadió que las impresiones de Asturias son satisfactorias. Se enviará a aquella provincia una delegación especial del ministerio del Trabajo, una delegación de minas y un jefe superior de policía para cooperar a la labor que allí realizan las autoridades.

#### Datos sobre la delincuencia

El señor De Pablo dió datos sobre la delincuencia que ha disminuido mucho en estos últimos meses. Según la estadística del ministro de la Gobernación el mes de enero registráronse 41 atracos, en febrero 59, en marzo 43, en mayo 18, en junio 17, en julio 11, en agosto 11 y en septiembre solo 5.

#### Museo arqueológico en Ibiz.

Se ha aprobado el proyecto de construir un edificio para instalar un museo arqueológico en Ibiza.

## TRIANON

SABADO 19 OCTUBRE DE 1935. Noche a las 9'45. DOMINGO a las 3'30

PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

### La venganza de Tom

película de COW-BOYS por el gran caballista TOM MIX y ESTRENO de la super-producción de gran espectáculo de la marca UFA

### El secreto de una vida

por los grandes artistas BRIGITTE HELM y JEAN MURAT.

DOMINGO a las 6'30 y a las 9'45

### El asno de Buridan y El secreto de una vida

No deje de verla!

### Sábado 19 octubre Grandiosa exposición

de Coronas, ramos, lamparillas y toda clase de adornos fúnebres  
Casa Antonio Sintés y Sintés  
Calle J. Mir y Mir 44.

No deje de verla!

# STADIUM MAHONES

DOMINGO día 20 de Octubre  
A las 3 de la tarde

Campeonato de Baleares 1935-36

## Fortuna A. V. - C. D. Menorca

SABADO DIA 19 A las 3 de la tarde Selección Escuadra - C. D. Menorca (Reserva) Entrada libre

PRECIOS: Entrada general, 1'00; Socios, cabos y soldados, 0'60; Señoras y niños, 0'25.  
NOTAS: Solo tendrán derecho a entrada de socio los de los dos clubs contendientes siendo indispensable la presentación del carnet corriente.—Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público carecerá de derecho a reclamación

### La retención de la HERNIA

Se obtiene de un modo seguro y sin molestia por los procedimientos de reconocida eficacia del prestigioso especialista herniario de Paris A. B. GASPAR. Garantiza por escrito la reducción total e inmovilización permanente de las hernias aún en los casos más rebeldes, en cualquier posición y sin molestar en nada al paciente en sus quehaceres. Basado sobre los principios más racionales que preconiza la ciencia Médica el Método A. B. GASPAR provoca los más halagadores resultados, usted, cuya hernia sale, no obstante el braguero que lleva debe, sin vacilar, adoptar los procedimientos A. B. GASPAR. No se arrepentirá y antes de poco unirá sus alabanzas a las de las muchas personas que deben la salud a la experiencia y práctica del reputado especialista.

Visítelo usted en:

PALMA, miércoles 23 octubre, HOTEL ALHAMBRA.  
MAHON, viernes 25 octubre, HOTEL BUSTAMANTE.  
CIUDADELA, sábado 26 octubre, HOTEL FANER.

A. B. GASPAR, Especialista Herniario, 8 Rue Stanislas 8, PARIS.

Y la *convención absoluta* que exige la ciencia médica al indicar el tratamiento mecánico de las hernias la obtiene el prestigioso especialista herniario de Paris señor GASPAR y la garantiza por escrito en todos los casos.

Madrid 17 a las 23 30

### Información mundial

#### La sesión del Congreso

##### Comunicaciones marítimas

Son las 4 20 cuando el Presidente señor Alba declara abierta la sesión, con la Cámara poco concurrida y ocupado el banco del Gobierno por los ministros de la Guerra y de Instrucción.

En contestación a un ruego del señor Mengiano el señor Gil Robles dice que se opone a que se modifique el reglamento de suboficiales.

Se discute el proyecto de comunicaciones marítimas y se aprueban los diez primeros artículos. El señor Senyal pide que se intercale un artículo para fijar como sueldo mínimo el de 350 pesetas para los tripulantes marinos españoles que lo perciben inferior. La comisión se opone.

Se aprueba el artículo 11 en votación nominal de 121 contra 13. Se aprueban los artículos siguientes hasta el 14 inclusive.

##### El azúcar, ruegos y preguntas

Reanudada la discusión del proyecto sobre el azúcar intervienen los señores Serrano, Suñer, y Aizpún en petición de medidas reguladoras de acuerdo con el consumo.

El señor Casas denuncia que a pesar de haberse restablecido las garantías constitucionales, se mantienen cerrados en Córdoba los centros políticos y continúan en la cárcel los presos por orden gubernativa. El ministro de la Gobernación promete enterarse.

Pide el señor González López que se ponga el expediente sobre supresión de juegados.

Se acuerda que continúen las actuales comisiones parlamentarias.  
Y se levanta la sesión a las 8 35 de la noche.

##### Notas políticas, parlamentarias y oficiales

El Jefe del Gobierno ha manifestado que cree que el jueves se iniciará la discusión de los presupuestos y que para no interrumpirla las sesiones durarán hasta las 10 de la noche.

Don Abilio Calderón, Presidente de la comisión parlamentaria de presupuestos dice que cree imposible que el jueves pueda comenzar la discusión del proyecto económico para 1936.

El jefe de la minoría de izquierda republicana señor Barcia dice que no es cierto que su partido se proponga hacer obstrucción en el Congreso, pero toda vez que el tiempo no apremia harán un exámen minucioso para que los proyectos presupuestarios no pasen de mogo llón.

La prohibición terminante que contra el juego ha dictado el gobierno compren de también el denominado Poker y sus similares. Las juntas directivas de los círculos donde se juegue a los prohibidos serán responsables de la transgresión y castigadas con arreglo a la ley.

Sigue la animación en expectativa del acto político que las izquierdas preparan para el domingo. Al decir de los organizadores y de los propagandistas van vendidas «cerca» de 200.000 localidades y han empezado a llegar expedicionarios, alguno que otro viene a pie.

##### Un extranjero se entromete en los asuntos de España

El Jefe del Gobierno, señor Chapaprieta, recibió en su despacho oficial de la presidencia a los informadores de la prensa y les facilitó para la publicidad una nota al tenor siguiente:

Ha llegado oficialmente a poder del gobierno una denuncia firmada por un extranjero, de quien no consta de modo auténtico la personalidad en España.

Formula el denunciante acusaciones contra determinadas personas por su-

puestas irregularidades que se dice fueron cometidas en el ejercicio de funciones públicas.

El gobierno ha dado traslado de oficio de dicha denuncia al Fiscal General de la República para que se proceda a la más amplia y escrupulosa investigación.

##### Italia contra Abisinia

Mussolini busca amigos compenetrados

##### Noticias del teatro de la guerra

Horrorosa desgracia fortuita de Italia  
Madrid.—El Ministro de Estado señor Lerroux al conversar hoy con los informadores les manifestó que ante el consejo dió informes alarmantes sobre la situación internacional porque así eran las noticias a primera hora, pero luego se supo que el jefe del gobierno italiano señor Mussolini iniciaba una gestión cerca del Vaticano para que la sede pontificia interviniera en concepto de mediador con el fin de solucionar el conflicto italo etíope.

Parece que el Vaticano se dispone a intervenir, atento a la modesta petición de don Benito, el duce.

Alejandro.—A consecuencia de una explosión ocasionada por un incendio a bordo del trasatlántico italiano «Ausonia» se han recogido hasta el momento de telegrafiar seis muertos y veinte heridos. El barco donde ocurrió el siniestro fué auxiliado generosamente por el personal de otros buques de guerra ingleses. Solicitos y humanitarios los marinos británicos atendieron a las víctimas del fuego y de la explosión.

El trasatlántico «Ausonia» era una de las más bellas unidades de la flota comercial italiana. Dada la situación y forma en que ha quedado a consecuencia del siniestro será preciso hundir a tan magnífico vapor mercante. Su comandante afirma que el incendio se inició en la parte de proa.

Nada se publica todavía respecto a las pérdidas materiales a consecuencia de la catástrofe, pero se supone que son cuantiosas.

La desgracia ha causado impresión en todas partes y ha conternado, como es consiguiente al pueblo italiano.

Se esperan con ansiedad nuevos informes y detalles sobre el impresionante siniestro.

Roma.—El general Bono telegrafía que en estos momentos hay tranquilidad en todos los frentes y dice también que continúan las sumisiones de jefes etíopes a las autoridades italianas.

##### De España y del extranjero

##### Noticias, sucesos, menudencias

Madrid.—Después de celebrar una reunión los representantes de intereses huileros de Asturias visitaron al Jefe del Gobierno y al Ministro de Agricultura, Industria y Comercio y les requirieron muy encarecidamente para que con urgencia se retiraran trescientas toneladas de hulla que hay acumuladas.

Barcelona.—Cuando paseaban por las márgenes del río Llobregat tres escolares cayó al agua uno de ellos; los otros se lanzaron a salvarle y se ahogaron los tres.

Oviedo.—En la mina de Ribota Lavía na hubo un desprendimiento de tierras y perecieron dos obreros.

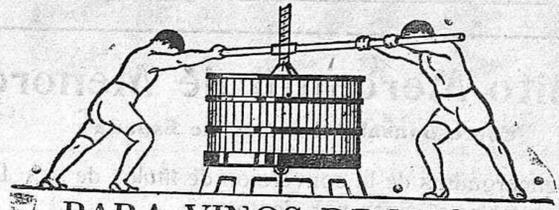
El Ferrol.—Ha sido detenido el fogonero de la armada Antonio Sánchez a quien tenía escondido en su casa Manuel Sánchez.

Se acusa al primero de haber participado en la revolución de Asturias.

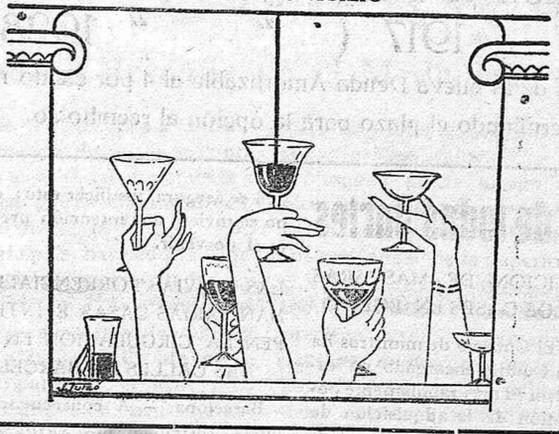
Huesca.—La Sociedad Hidrográfica del Ebro ha derpeido 709 obreros que trabajaban en un pantano.

Málaga.—Los agentes de vigilancia se tiraron con dos atracadores e hirieron de gravedad a uno de ellos llamado José Zambreno.

Viena.—Se mantienen las precauciones tomadas por las autoridades. Se ha



PARA VINOS DE MESA  
Manchegos, de pura uva riquísima CASA FERRE  
SIRVE A DOMICILIO



publicado la lista del nuevo gobierno. Por la noche se celebró una gran retreta ambulante al resplandor de innumeras antorchas.

##### Varios nombramientos y decretos

Se ha facilitado la lista de los siguientes:

Secretario del Gobierno General de la Guinea, don Carlos Vázquez.

Cesa en el mando de la primera brigada de caballería don Angel Barcia Benítez.

Se declarará a extinguir el cuerpo de auxiliares de servicios técnicos de la armada.

Se nombran Director del Tesoro a don Arturo Jorcat y de Propiedades don Pedro Barate.

NOTA DE LA REDACCION.—Obligados por el exceso de original en relación con el espacio disponible hemos tenido que redactar la información telegráfica en forma concisa y comprimida, con el menor número de títulos posible y estos de conceptos generales y extensos; todo ello con el fin de no retirar ninguna noticia.

El lector que repase atentamente la anterior sección informativa podrá comprobar la certeza y fundamento de nuestras esplicaciones sinceras y veraces.

### Oficina Local de Colocación Obrera y Defensa Contra el Paro de Mahón

#### Inscripción de Obreros parados

A fin de poder dar el más exacto cumplimiento a los preceptos de la circular del señor Jefe de la Oficina Central de Colocación Obrera, insertada últimamente en los diarios locales, queda abierta en esta Oficina una nueva relación para que puedan inscribirse en ella todos los obreros de la localidad que actualmente se hallen en paro forzoso, a los efectos previstos en la mencionada Circular.

Las horas de inscripción serán de 9 a 12 de la mañana los días laborables en las Oficinas de este Ayuntamiento.

Mahón, 18 de octubre de 1935.—El Jefe de la Oficina, Pedro Pons Sitges.

### LORENZO PONS MARQUES MEDICO OCULISTA

Consulta diaria de 12 a 2 y a horas convenientes.

SAN FERNANDO, 34.

Para cocinas económicas COK

Estufas tortugas y Salamandras COK

Calefacciones Centrales COK

El carbón más barato y de más calorías que no ensucia ni hace humo COK

REPARO A DOMICILIO

Para encargos Oficinas del Gas, Plaza Pablo Iglesias 19.

### Noticias marítimas

#### Buques correos

Anoche salió para Palma, el vapor «Jaime I» con el pasaje, valija y carga.

—Procedente de Ibiza y Barcelona, ha llegado esta mañana a las siete y media la moto nave «Ciudad de Ibiza» al mando del capitán don Ricardo Samaranch.

Ha traído pasaje, valija y carga.

Saldrá mañana a las nueve, para Alcudia y Barcelona.

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 18 de octubre de 1935

Interior 4 p. 100 A . . . . .	80'25
» B . . . . .	80'25
Exterior 4 p. 100 A . . . . .	99'50
» B . . . . .	99'50
Amortizable A 1927 . . . . .	101'25
» B 1927 . . . . .	101'25
» 4 p. A . . . . .	300'00
» B . . . . .	000'00
Obligaciones Norte Prioridad . . . . .	55'50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100. 00'00	00'00
Id. id. id. 5 p. 100. 102'50	102'50
Id. id. id. 6 p. 100. 111'25	111'25
Francos cheque Paris . . . . .	00'00 a 48'35
Liras » Roma . . . . .	00'00 a 59'90
Dollars » New York . . . . .	00'00 a 7'34
Libras » Londres . . . . .	00'00 a 36 10
Reichmarks Berlín . . . . .	0'00 a 2'965

#### MONEDAS DE ORO

Alfonsinos . . . . .	243'00
Onzas y sus fracciones . . . . .	243'00
Isabelinas . . . . .	244'00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES	Duros por títulos		
	Valor nominal	Dinero	Papel
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925. 100			
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1927 100			
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1929. 100			
» Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100. 100			
» Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 100 E. 1930 libre. 100			
» «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre. 100			
» Acciones «Sdad. General de Alumbrados» 5			
» Acciones Banco de Menorca 5			
» Banco de Ferrerías 10			
» Crédito Mercantil de Menorca 50			

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 18 de octubre de 1935

Francos cheque . . . . .	48'35
Libras id. . . . .	36'10
Dollars id. . . . .	7'35
Liras id. . . . .	59'70
Interior serie A . . . . .	80'25
Id. id. B . . . . .	80'25
Exterior serie A . . . . .	99'65
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre 101'35	101'35
Id id B id id 101'30	101'30
Id id A 1928 . . . . .	99'50
Id id B id . . . . .	99'50
Id id A 1931 (1920) 99'50	99'50
Id id B id 99'50	99'50
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100 . . . . .	111'25
Cédulas Crédito Local 5 p. 100 Interprovincial . . . . .	99'00
Cédulas Crédito Local 6 p. 100 Interprovincial . . . . .	103'85
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100 Prioridad . . . . .	55'75

### SALON VICTORIA

SABADO: 6'30 y 9'45. DOMINGO: 3'30, 6'30 y 9'45. LUNES: 6'30 y 9'45

Ramón Novarro (El héroe de BEN HUR)  
Jeanette Macdonald (La Reina de EL DESFILE DEL AMOR)

### EL GATO Y EL VIOLIN

(Habla en ESPAÑOL)  
LA DOLOROSA LA DOLOROSA LA DOLOROSA LA DOLOROSA

## Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

**Emisión 1900 (canjeada en 1931) y**  
 " 1917 ( " " 1928)

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.  
 Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

### Noticias de todas partes

#### LA ADQUISICION DE MASCARAS CONTRA LOS GASES EN EGIPTO

El Cairo.—El Consejo de ministros ha designado un Comité encargado de estudiar y resolver lo más rápidamente posible la cuestión de la adquisición de las máscaras de gases para que el Gobierno pueda comprar la cantidad necesaria.

El ministro de Obras públicas y el director general de Ferrocarriles han conferenciado esta mañana, para tratar del empleo de un crédito de setecientas mil libras esterlinas. Este crédito está destinado a la constitución de una reserva de carbón para dos años.

El príncipe Ismail Daud, presidente del Comité egipcio de ayuda a Abisinia, que se ha puesto voluntariamente a disposición de este país, ha embarcado ayer en Port Said, con rumbo a Djibouti. Su marcha de El Cairo, ha dado lugar a una gran manifestación pro Abisinia.

El príncipe Omar-Tussum y el patriarca copto, acudieron también a la estación, en la que se agolpaba una enorme muchedumbre que aclamaba a Egipto, a Abisinia y al príncipe.

#### EN EGIPTO SE CREE QUE SE AVENAN ACONTECIMIENTOS GRAVES PARA EL PAIS

El Cairo.—La tensión en Egipto ha aumentado aún más desde la apertura de las hostilidades en Abisinia.

Los preparativos militares aumentan y las conversaciones entre el Gobierno egipcio y los jefes militares ingleses son más frecuentes. El alto comisario está constantemente en camino entre El Cairo y Alejandría, y este hecho sólo se considera por los círculos políticos como una prueba suficiente de que hay en preparación importantes proyectos y que se está en vísperas de la adopción de graves medidas.

Según los periódicos, Inglaterra ha expresado el deseo de ver colocadas bajo su intervención, en caso de guerra, todas las instituciones importantes de Egipto: ejército, puertos, ferrocarriles, etc.

Los círculos competentes estiman que en la situación actual es difícil de evitar un conflicto italo-británico. Las diásporas maniobras de las tropas británicas gastan tales sumas que sería difícil, se-

gún se asegura, justificar estos gastos si no se tuviera una intención precisa para el porvenir.

#### LAS LLUVIAS TORRENCIALES INUNDAN VARIAS CASAS E INTERRUMPEN LA CIRCULACION EN ALGUNAS CALLES DE BARCELONA

Barcelona.—A consecuencia de la lluvia torrencial que cayó sobre la ciudad quedaron inundadas las plantas bajas de la calle Rodés. En la estación del Norte se inundó el arden, interrumpiéndose la circulación de trenes por espacio de media hora. También en la parte baja de la barriada de Horta, el agua interrumpió la circulación de tranvías durante largo rato. En el paseo de Zolón, en las inmediaciones de la Comandancia Militar, se inundaron asimismo tiendas y pisos bajos. Los bomberos trabajaron intensamente con este motivo. La refinería de San Luis, sita en la carretera de Ribas, se sufrió también los efectos del temporal, pues su departamento de calderas quedó anegado, lo que obligó a suspender el trabajo. Sobre la ciudad cayeron algunas chispas eléctricas, sin consecuencias. Al final de la calle de San Jorge se derrumbaron quince metros de una tapia limitrof con la línea del ferrocarril M. Z. A. Hasta ahora no se tiene noticia de que haya ocurrido ninguna desgracia personal.

#### EN EL TIEMBLIO ES HALLADO UN CADÁVER EN ESTADO DE PUTREFACCION

Avila.—Se reciben noticias del Pueblo de El Tiemblo, de que en las inmediaciones de la carretera de Avila, ha sido hallado el cadáver de un hombre en completo estado de putrefacción, que tenía la cabeza separada del tronco.

Hasta ahora no ha podido ser identificado, y se ignora si se trata de un crimen o de un accidente fortuito. La Guardia civil trabaja activamente para esclarecer este suceso, que ha apasionado a los vecindarios de aquellos pueblos.

#### EN FUENDERROBLES EL FUEGO DESTRUYE CUATRO CASAS

Salamanca.—En Fuenderrobles, de Salamanca, se produjo un formidable incendio. Hubo necesidad de pedir el auxilio de los bomberos de esta capital. El fuego se propagó a las casas inmedia-

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

tas, y han quedado totalmente destruidas cuatro. Los bomberos tropezaron con la enorme dificultad que supone la falta de agua. Las pérdidas son de consideración, y se ignoran las causas que produjeron el siniestro.

#### EL LICEO DE MERIDA ENTREGA UNA BANDERA AL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

Merida.—En el Liceo de Mérida, en uno de sus departamentos fastuosamente adornado, tuvo lugar la presentación de la bandera que los socios del Liceo regalan al Instituto de segunda enseñanza. Es una magnífica enseña de la patria, que fué entregada por don Ignacio Suárez Somonte. Se pronunciaron entusiastas discursos, siendo calurosamente aplaudidos todos los oradores.

#### HA LLEGADO A HUELVA «EL NAVEGANTE SOLITARIO», QUE DA LA VUELTA AL MUNDO

Huelva.—Llegó a este puerto «El navegante solitario» turco mustafá Ihsan, que se propone dar la vuelta al mundo.

#### EN HELLIN, UNA MUJER HA PUESTO FIN A SU VIDA ARROJÁNDOSE DESDE UN PUENTE

Hellin.—Desde un puente de cuarenta metros de altura se arrojó Carmen Torra Avellán, de cincuenta y cinco años. Parece que tenía frecuentes disgustos con su familia.

#### EN BARCELONA HAN SIDO LIBERTADOS TREINTA Y DOS PRESOS

Barcelona.—Han sido puestos en libertad 32 individuos que se hallaban de-

tenidos a disposición de la autoridad gubernativa.

#### LOS PRODUCTORES DE ARROZ DE VALENCIA GREEN QUE LA TASA SE HA ESTABLECIDO SOBRE UN CALCULO ERRANEO

Valencia.—Los productores de arroz se reunieron esta tarde en Catarroja, para protestar por el aumento de la tasa, hecho sobre un cálculo erróneo acerca de la producción, lo cual lesiona seriamente sus intereses.

#### Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

#### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE al 4 por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

#### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'50

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

#### Código del Trabajo

#### Contrato de Trabajo

#### Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.

Se vende en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

AS Revista Deportiva Semanal Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA

LAS REVISTAS DE MODAS MAS L CONOCIDAS E IMPORTANTES LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASAS RECOMENDADAS

TINTORERIA  
**CARMELO CARRERAS**  
 LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
 EN LA CALLE DE HANNOVER, 26.  
 MAHON

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869

Ferretería y Bateria de cocina  
 Papeles para decorar habitaciones  
 Vidrios

Pinturas, Esmaltes y Barnices  
 Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

**Radio «Castilla»**  
 1 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIPOGRAFIA  
**MAHONESA**  
 FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

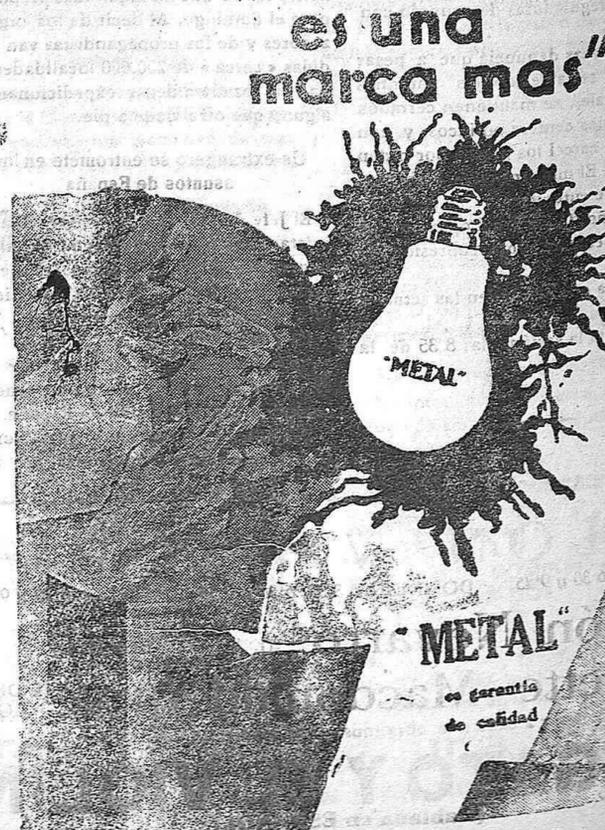


#### LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
 FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramírez, 17. — Mahón



HIJOS DE I. SINTÉS